



澳華療養院基金
Australian Nursing Home Foundation Ltd (ANHF)

周藻泮療養院
住宿費用及院舍主要設施
Chow Cho-Poon Nursing Home
Accommodation Pricing & Key Features Statement



周藻泮療養院位於愛爾活市近中心位置，鄰近多個備受歡迎之公園及各項社區設施，寇克河（Cooks River）在不遠處蜿蜒而下。周藻泮療養院提供 46 個宿位，附近除購物中心外，更有咖啡店、超級市場、休憩中心、俱樂部及圖書館。

房間類型

房間類型	單人房（不設浴間）
質素	良好
情況	良好
面積	10 - 12 平方公尺（大約面積）
每房間最高住客人數	1

房間類型	雙人房（不設浴間）
質素	良好
情況	良好
面積	20 平方公尺（大約面積）
每房間最高住客人數	2

房間設備

- 空調
- 為住客提供切合護理需要之電動床
- 可上鎖之三抽屜床畔小櫃及可移動之床畔小桌
- 入牆衣櫥
- 舒適訪客椅
- 全時間傳呼護士按鈴

公共設施

- 按需而建之寬敞開放式活動室
- 寬敞餐堂及休憩範圍
- 公眾範圍內精心設計之「歲月廊」，重現當年事、當年情
- 戶外花園及有蓋庭院
- 享用茶點之餐飲區
- 無線網絡播放中文電視
- 鋼琴及音響設備
- 訪客專用廳



臨床護理設施

- 二十四小時註冊護士值班
- 辦公時間後醫生到診。在家庭醫生要求下可安排老人專科醫生到診。
- 由本療養院指定藥房提供免費衛氏藥包安全用藥服務。
- 護理以人為本，維持個別院友生活模式。員工支持院友選擇個人喜好的生活模式，本院也鼓勵親友將有紀念性的照片掛在牆上，在房間擺設細小個人物品，締造溫馨家居感覺。

其他設施

- 中式膳食
- 理髮、美容治療及香薰按摩
- 不同形式之康體活動切合小組或個別需要
- 文化節日慶典及生日會
- 美術及手工藝活動
- 交誼活動及戶外活動
- 範圍廣泛之治療項目 – 例如安全設備（感應地墊、床畔紅外線感應系統、低床架睡床等）、音樂治療、寵物治療等
- 院舍內清洗衣物服務
- 免費 WIFI 供院友使用手提電話、平板電腦和社交媒體

臨床與其他服務

- 由註冊護士提供全時間護理
- 職業理療服務
- 疼痛管理項目
- 心理師及老年醫師轉診服務
- 藥房服務
- 營養師服務
- 言語治療服務
- 足理療師
- 牙醫、視力和聽力服務
- 牙科、視力和聽力保健轉診服務
- 舒緩和臨終關懷服務
- 暫息服務



周藻泮療養院收費概覽

住客需繳付下列四類型高齡護理服務費用

1. 基本護理費 (Basic daily fee)

- 每個住客都需要支付每日基本費。這筆費用包括日常服務，例如膳食、清潔、院舍管理、維護和洗衣。
- 您需要按月直接支付該費用給您的療養院。該費用按天計算包括您可能不在療養院過夜的日子——例如：假期或住在醫院。
- 每日基本費定為基本養老金單人費率的 85%。政府在每年 3 月 20 日和 9 月 20 日更新，以配合養老金的增加。當前的費率會在[衛生部網站 \(Department of Health\)](http://www.health.gov.au)上公佈。

2. 附加服務費 (Additional services fee)

- 在安排和提供任何附加服務之前，將獲得住客或其授權財務代表的同意。
- 若超出現行立法規定的最低照護和服務要求。附加服務費適用每位住客的照護和服務，包括（但不限於）：
 - 美髮
 - 美容
 - 印製衣物標籤
 - 個人電器物品的測試和標記
 - 個人使用衛星電視臺
 - 外出活動相關的費用
 - 個人外出一對一陪同服務
 - 個人郵寄服務
 - 專用的個人大班椅
 - 專用的個人行動輔助器材
 - 私人藝術治療/音樂治療/聯合醫療服務
 - 非醫療保險覆蓋的治療
 - 非 PBS 覆蓋的藥物
 - 私人多功能廳/娛樂活動/租用燒烤場地（可能需要支付預訂費和清潔費）
 - 賓客參加院舍宴會午餐
 - 住客個人選擇的購買費用，例如：優步送餐、或網上購物。

3. 基於資產評估的照護費 (Means-tested care fee)

- 這是一個以資產作評估的收費。基於資產評估的照護費是指有些人需要支付額外的費用，並通過資產評估來決定。這是對您的個人和臨床護理費用的持續費用。
- 基於資產評估的照護費是因人而異，並非每個人都必須支付。如果您需要支付，具體金額將在您進入護理後確定。Services Australia 將讓您和您的服務提供機構知道這筆金額。
- 對大多數人來說，[資產評估](#)是由 Service Australia 完成的。但是，如果你收到退伍軍人事務部（簡稱 DVA）的資產調查付款，你的評估將由 DVA 完成。
- **注意：**您可以隨時評估您的財務狀況，甚至在您進入護理機構之前，但評估結果僅在 120 天內有效。如果您在此期間沒有接受護理服務，您將需要完成另一次評估。
- 更多資訊請訪問 <http://www.servicesaustralia.gov.au> 或 <http://www.servicesaustralia.gov.au>

4. 住宿費 (Accommodation costs)

- 住宿費由 ANHF 董事會決定，並且會不時變更。它們僅適用於 2014 年 7 月 1 日或之後入院且已接受 Centrelink 或 DVA 評估的住客。
- 療養院收取之「可退還住宿按金」(Refundable Accommodation Deposits - 簡稱 RADs) 及相應之「每日住宿費用」(Daily Accommodation Payments — 簡稱 DAPs) 最高限額：

房間類型	可退還住宿按金	每日住宿費用 (根據 2025 年 10 月 1 日最高准予利率 *7.61%)
單人房（不設浴間）	\$420,000	\$87.57
雙人房（不設浴間）	\$370,000	\$77.14

- MPIR = Maximum Permissible Interest Rate 最高准予利率

這裡有三種繳付形式。

院友有權按個別財務情況選擇繳付形式。

a) **可退還按金(簡稱 RAD)/供款(RAC)。**

這是可退還的住宿金額。這筆可退還的一次性款項將根據您的入息審查評估結果確定。

b) **每日住宿費 (DAP) 或供款 (DAC)**

這是一種按日收取住宿費的租賃方式。這筆費用將由政府根據您的經濟狀況評估結果確定。

c) **可退還總額和租賃式費用組合**

這是您將兩種類型的付款結合起來以滿足您的費用需求。您可以選擇任何方式拆分組合。院友選擇先繳付某一部份比之「可退還住宿按金」，餘額以每天付款形式繳付。「每日住宿費用」將按「最高准予利率」(Maximum Permissible Interest Rate — 簡稱 MPIR) 計算餘額須繳付之利息。

例子：

住客甲入住單人房間，先繳付 50%之「可退還住宿按金」，餘下之 50%以「每日住宿費用」形式繳付。換句話說，住客甲須先繳付\$210,000，此外每天繳付\$43.78 作為「每日住宿費用」。計算如下：

未繳付之餘額 — \$210,000

「最高准予利率」— 7.61%

「每日住宿費用」($\$210,000 \times 7.61\%$) 除以 365 天 — \$43.78

住客必須於入住後 28 天內知會周藻泮療養院管理階層以何種形式繳付費用。

從入住之日起，在等待住客首選付款方式的建議之前，住客將被收取每日住宿費（即 DAP）。

如果院友選擇一次過全數繳付「可退還住宿按金」，院友需繳付「每日住宿費用」直至全數繳付「可退還住宿按金」為止。

本機構鼓勵各界人士先徵詢理財顧問之意見，始行選擇最適合自己財務情況之繳付形式。

註：以上資訊也可在 MyAgedCare 網站上找到。

周藻泮療養院

113-115 Homer Street

Earlwood NSW 2206

電話：(02) 9559 4088

傳真：(02) 9559 4233

電郵：ccpnh@anhf.org.au